

EP



برنامج الأمم  
المتحدة للبيئة



UNEP/DEC/MED IG.13/2  
19 October 2001

ARABIC  
Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط



الاجتماع العادي الثاني عشر للأطراف المتعاقدة  
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث

موناكو، ١٤-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

جدول الأعمال المؤقت المشروح

EP



برنامج الأمم  
المتحدة للبيئة



UNEP/DEC/MED IG.13/2  
19 October 2001

ARABIC  
Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط



الاجتماع العادي الثاني عشر للأطراف المتعاقدة  
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث

موناكو، ١٤-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

جدول الأعمال المؤقت المشروح

## مقدمة

قبل الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث (مالطة، ٢٧-٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩) عرض حكومة إمارة موناكو باستضافة الاجتماع الثاني عشر للأطراف المتعاقدة في موناكو في الفترة ١٤-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.

أعدت الأمانة الشروح التالية لجدول الأعمال المقترح للاجتماع لمساعدته في مداولاته. وسيسبق الجلسة الافتتاحية، كالعادة، اجتماعا غير رسمي للمكتب المنتخب في مالطة في عام ١٩٩٩ الساعة ٨،٣٠ صباحا، يعقبه اجتماع مشاوره لرؤساء الوفود في الساعة ٩،٠٠ صباحا. ويؤمل أن تيسر هذه المشاورات تنظيم الاجتماع على نحو ملائم.

وسيكرس اليوم الأول والثاني من الاجتماع إلى استعراض الميزانية وبرنامج العمل والموافقة عليهما وكذلك مناقشة البنود من ٦-٢ إلى ٦-٧، وكلما كان ممكنا البند ٦-٩. وفي يوم ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر سيعقد الجزء الوزاري حيث ستناقش أربعة بنود من جدول الأعمال. ويقدم مشروع تقرير الاجتماع للموافقة عليه بعد ظهر يوم ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر. ومرفق البرنامج التفصيلي للاجتماع باعتباره المرفق بهذه الوثيقة.

## البند ١ من جدول الأعمال افتتاح الاجتماع

سيفتتح الاجتماع الساعة ١٠،٠٠ يوم الأربعاء ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ في Grimaldi Forum, 10, Princess Grace Avenue، موناكو هاتف (٣٧٧) ٩٩٩٩ ٢١٠٠ وفاكس (٣٧٧) ٩٩٩٩ ٢١٠١. وكما ينص النظام الداخلي لاجتماعات ومؤتمرات الأطراف المتعاقدة، سيفتتح الاجتماع رسميا الرئيس المنتخب في الاجتماع العادي الحادي عشر، وزير البيئة في مالطة، صاحب السعادة السيد Francis Zammit. ويتوقع أن ترحب سلطات موناكو بالأطراف المتعاقدة. وسيلقى المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، الدكتور كلاوس توبفلر، أو نيابة عنه، منسق خطة عمل البحر المتوسط، السيد لوسيان شاباسون، البيان الافتتاحي.

## البند ٢ من جدول الأعمال النظام الداخلي

ينطبق النظام الداخلي لاجتماعات ومؤتمرات الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث وبروتوكولاتها، كما عدلت، (UNEP/IG.43/6, Annex XI) علي هذا الاجتماع.

## البند ٣ من جدول الأعمال انتخاب أعضاء المكتب

طبقا للنظام الداخلي، كما عدل، ينتخب الاجتماع من بين ممثلي الأطراف المتعاقدة رئيسا وأربعة نواب للرئيس ومقررا. ويشير إلى "مراعاة مبدأ التوزيع الجغرافي العادل" طبقا للمادة ١٩ من الاتفاقية المنقحة. وطبقا للمادة ٣ لاختصاصات مكتب الأطراف المتعاقدة "من بين الأعضاء الستة، يجوز إعادة انتخاب عضو أو اثنين لمدة تالية أخرى من أجل ضمان الاستمرارية".

## البند ٤ من جدول الأعمال إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

تم توزيع جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمانة بالاتفاق مع مكتب الأطراف المتعاقدة (المادة ١٠) باعتباره الوثيقة (UNEP(DEC) MED IG.13/1).

وسيقوم الاجتماع باستعراض وإقرار جدول الأعمال المقترح والجدول الزمني الوارد في المرفق بهذه الوثيقة.

وستتاح الترجمة الشفوية بالعربية والإنجليزية والفرنسية والأسبانية في جميع الجلسات العامة طوال الاجتماع.

## البند ٥ من جدول الأعمال وثائق تفويض الممثلين

يمثل كل طرف متعاقد ممثل معتمد، يجوز أن يصاحبه مناوبين ومستشارين بناء على ما تنص عليه المادة ١٨. وينبغي تقديم أسماء الممثلين والمناوبين إلى المدير التنفيذي قبل الجلسة الافتتاحية للاجتماع. وطبقاً للمادة ١٩، يدرس المكتب وثائق تفويض الممثلين ويقدم تقريره إلى الاجتماع.

## البند ٦ من جدول الأعمال تقرير الأمانة عن التوصيات والبرامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

### ١-٦ استعراض الميزانية وبرنامج العمل والموافقة عليهما

ستعرض التوصيات (المرفق الأول) والميزانية (المرفق الثاني) كما نقحهما اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط للموافقة عليها ككل. وبالإضافة إلى ذلك، وبناء على طلب جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط، ستقدم الأمانة وثيقتين ماليتين. تتعلق الأولى (UNEP(DEC) MED IG.13/Inf.4) بالمتأخرات مع تطور الصندوق الاستئماني منذ عام ١٩٩٤ ومناقشة حول مسألة اليورو. والثانية (UNEP(DEC) MED IG.13/Inf.5) تتعلق بتنفيذ الأنشطة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ وكذلك عرض حسابات المشروعات عن فترة السنتين السابقة ١٩٩٨-١٩٩٩.

### ٢-٦ المسائل القانونية

- حالة التصديق
- تنقيح بروتوكول حالات الطوارئ

سيجرى إخطار ممثلي الأطراف المتعاقدة بالتقدم المحرز في حالة عملية التصديق وبالتوصيات التي وافقت عليها جهات الاتصال الوطنية خلال اجتماعها الأخير الذي يقترح الإسراع بهذه العملية.

وسيعرض مشروع البروتوكول المنقح للنظر فيه من أجل اجتماع الخبراء ومؤتمر المفوضين الذي سيعقد في مالطة في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢. وسيجرى عرض مرفق للقرار ٧

لاتفاقية برشلونة (أهداف ووظائف المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط) للموافقة عليه.

### ٣-٦ تقييم هيكل خطة عمل البحر المتوسط وتميمته

ستعرض الأمانة مسحا عاما لعملية التقييم ومتابعتها وكذلك التطورات الجديدة في هيكل خطة عمل البحر المتوسط.

### ٤-٦ تنفيذ برنامج العمل الاستراتيجي للتصدي لتلوث البحر المتوسط من أنشطة برية

ستعرض الأمانة السياسة الرئيسية والجوانب التشغيلية المتعلقة بتنفيذ برنامج العمل الاستراتيجي. وستعرض الحالة الراهنة للأنشطة والنتائج الرئيسية المتوقعة خلال فترة السنتين القادمة وكذلك التوقعات طويلة الأجل ومناقشتها بما في ذلك الجوانب المتعلقة بالاستدامة المالية للبرنامج. وسيركز العرض على الالتزامات الرئيسية والأعمال التي يتعين اتخاذها على المستويين الإقليمي والوطني خلال فترة السنتين - موجزة في عدد من التوصيات - التي يتوقع أن تؤدي إلى قاعدة صلبة للتنفيذ طويل الأجل لبرنامج العمل الاستراتيجي. وسيجرى مناقشة التقدم المحرز في تنفيذ مشروع مرفق البيئة العالمية متعدد المتبرعين باعتباره مساهمة للتنفيذ الشامل لبرنامج العمل الاستراتيجي.

### ٥-٦ تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط

إن عملية تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي الجديد يخلق أنشطة جديدة (إنشاء قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط وحماية الأنواع...) سيجرى عرضها في الاجتماع. وسيجرى دعم هذه العملية طوال إعداد خطة العمل الاستراتيجية بشأن التنوع البيولوجي وخلال مزيد من التعاون مع المؤسسات الدولية في المنطقة.

### ٦-٦ إدارة المناطق الساحلية في البحر المتوسط - كتاب أبيض

يوجز الكتاب الأبيض بشأن إدارة المناطق الساحلية في البحر المتوسط الحاجة إلى خيار سياسة إستباقية ورؤية استراتيجية من أجل البحر المتوسط. وستعرض القضايا الرئيسية تتبعها الأعمال التي تضطلع بها البلدان على المستويين الوطني والإقليمي. وستقترح توصيات تيسر تنفيذ الأعمال من أجل مزيد من الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية في المنطقة.

### ٧-٦ بيانات ومعلومات من أجل التنمية المستدامة

إن المعلومات هي مدخلات رئيسية لعملية اتخاذ القرارات من أجل التنمية المستدامة ولا سيما من خلال مؤشرات. وبعد عرض نقاط القوة والثغرات في المنطقة، سيجرى اقتراح سلسلة من الأعمال مع توصيات من أجل تحسين نظم المعلومات الوطنية والإقليمية.

القسم الوزاري

٨-٦ موجز الميزانية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣

سيعرض موجز الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ( UNEP(DEC)MED IG.13/3 المرفق الثاني من صفحة ١ إلى ١٢ على الجزء عالي المستوى من أجل التصديق عليها.

٩-٦ استعراض أنشطة لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة والتوصيات والمقترحات ذات العلاقة من أجل العمل

نتيجة للأحداث الدولية الكبرى الأخيرة، تم تأجيل الاجتماع السابع للجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة إلى أوائل العام القادم؛ ومع ذلك، سيعقد اجتماع استثنائي لمدة يوم واحد للجنة في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١؛ ومن هذا الاجتماع وكذلك من الاجتماع السادس للجنة ستعرض قضايا عديدة تنتظر فيها الأطراف المتعاقدة. وبعد عرض موجز لأنشطة اللجنة، ستقرر الأطراف المتعاقدة أو توافق على ما يلي:

- "اختيار أعضاء جدد في اللجنة" كممثلين عن المجموعات الرئيسية الثلاث، "تنفيذ ومتابعة توصيات اللجنة"، "الصناعة والتنمية المستدامة"، "الإدارة الحضرية والتنمية المستدامة" في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر؛
- "التجارة الحرة والبيئة في السياق الأوروبي المتوسطي" و "الاستعراض الاستراتيجي من أجل التنمية المستدامة في منطقة البحر المتوسط" في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر.

١٠-٦ الإعداد لقمة جوهانسبيرج، بما في ذلك اعتماد إعلان

ستقدم الأمانة الأنشطة المزمع تنفيذها من أجل قمة العالم بشأن التنمية المستدامة. فقد أعد مشروع إعلان ليقدّم إلى قمة الأرض الثانية على أساس إعلان تونس للجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة ليستعرضه الاجتماع وينتهي منه. وفي حالة رغبة الأطراف المتعاقدة إجراء تحسين عليه، يمكن إنشاء فريق صياغة لهذا الغرض.

١١-٦ اشترك خطة عمل البحر المتوسط في الشراكة الأوروبية المتوسطية والعمليات الحكومية الدولية الأخرى

بناء على طلب اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط، أعدت الأمانة مقدمة لمزيد من مناقشتها، مركزة على التعاون بين الشراكة الأوروبية المتوسطية وخطة عمل البحر المتوسط.

البند ٧ من جدول الأعمال تاريخ ومكان الاجتماع العادي الثالث عشر للأطراف المتعاقدة في عام ٢٠٠٣

سيدعي الاجتماع إلى النظر في تواريخ محددة ومكان الاجتماع العادي الثالث عشر للأطراف المتعاقدة الذي سيعقد خلال عام ٢٠٠٣.

البند ٨ من جدول الأعمال مسائل أخرى

سيجرى مناقشة أي موضوعات ذات علاقة بخطة عمل البحر المتوسط قد تسترعي انتباه الاجتماع من قبل المشاركين أو الأمانة تحت هذا البند من جدول الأعمال.

البند ٩ من جدول الأعمال اعتماد التقرير

سيقدم مشروع تقرير الاجتماع إلى المشاركين لاعتماده.

البند ١٠ من جدول الأعمال اختتام الاجتماع

يتوقع أن يعلن الرئيس عن اختتام الاجتماع الساعة ١٨،٠٠ يوم السبت ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.

المرفق

الجدول الزمني المقترح

التاريخ	بند جدول الأعمال:	بند جدول الأعمال:
الأربعاء، ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١	بند جدول الأعمال: ٢-٦ المسائل القانونية ٣-٦ تقييم هيكل خطة عمل البحر المتوسط وتميمته مناقشة عامة	الصباح ٩،٣٠-١٣،٠٠ بند جدول الأعمال: ١- افتتاح الاجتماع (١٠،٠٠) ٢- النظام الداخلي ٣- انتخاب أعضاء المكتب ٤- إقرار جدول الأعمال ٦-١ استعراض الميزانية وبرنامج العمل والموافقة عليهما
الخميس، ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١	بند جدول الأعمال: ٥- وثائق تفويض الممثلين ٦-٦ إدارة المناطق الساحلية: كتاب أبيض ٦-٧ بيانات ومعلومات من أجل التنمية المستدامة ٦-٩ لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة	بند جدول الأعمال: ٦-٤ تنفيذ برنامج العمل الاستراتيجي ٦-٥ تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي
الجمعة، ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ (الجزء الوزاري)	بند جدول الأعمال: ٦-١٠ الإعداد لقمة الأرض الثانية إعلان مناقشة عامة	بند جدول الأعمال: ٦-٩ لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة ٦-٨ موجز الميزانية لفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٠ مناقشة عامة
السبت، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١	بند جدول الأعمال: ٧- تاريخ ومكان الاجتماع الثالث عشر للأطراف المتعاقدة ٨- مسائل أخرى ٩- اعتماد التقرير ١٠- اختتام الاجتماع	لا توجد اجتماعات (لقيام الأمانة بإعداد تقرير الاجتماع)

فترات تناول القهوة: الساعة ١١،٣٠-١١،٣٠ و الساعة ١٦،٣٠-١٦،٣٠  
فترة الغداء: الساعة ١٣،٠٠-١٤،٣٠